



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

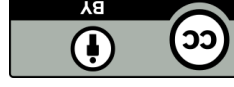
Bambini di cera / Children of wax

Written by: Southern African Folktales

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (it) Laura Pighini

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

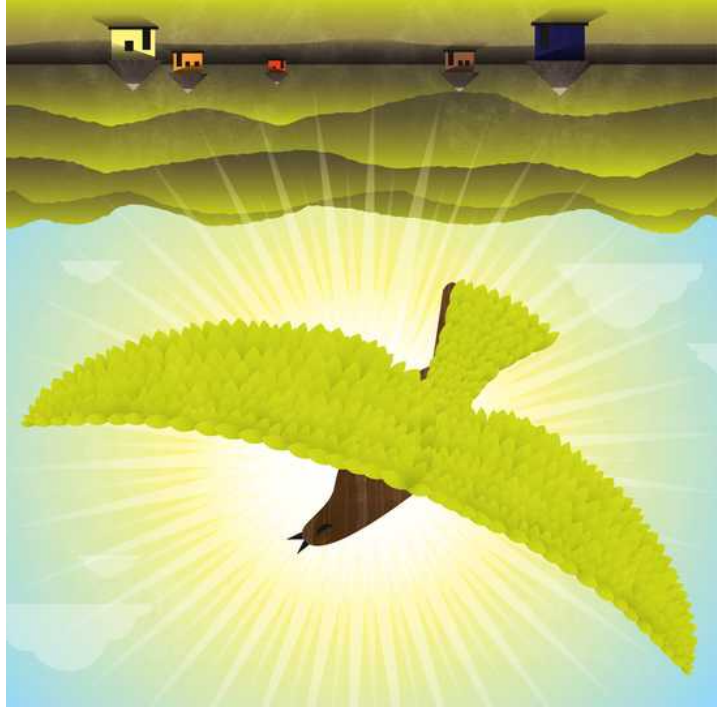


This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

Bambini di cera  
Children of wax



Southern African Folktales  
 Wiehan de Jager  
 Laura Pighini  
 Italian / English  
|| Level 2





C'era una volta una famiglia che viveva felice.

...

Once upon a time, there lived a happy family.

They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.

...

Non litigavano mai fra di loro. I bambini aiutavano i loro genitori a casa e nei campi.

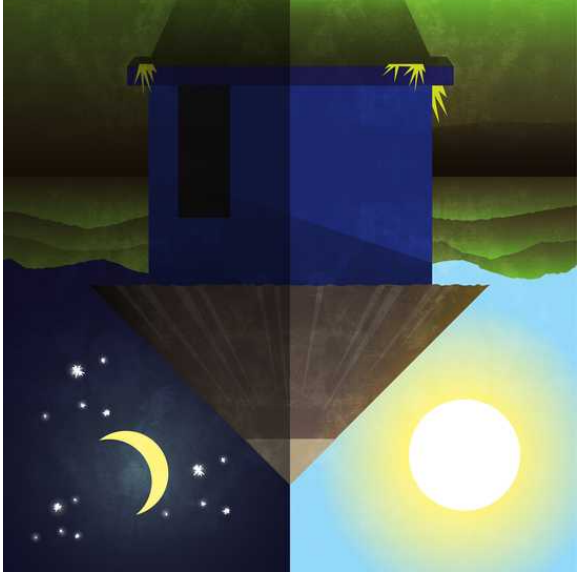




Ma non erano autorizzati ad avvicinarsi al fuoco.

...

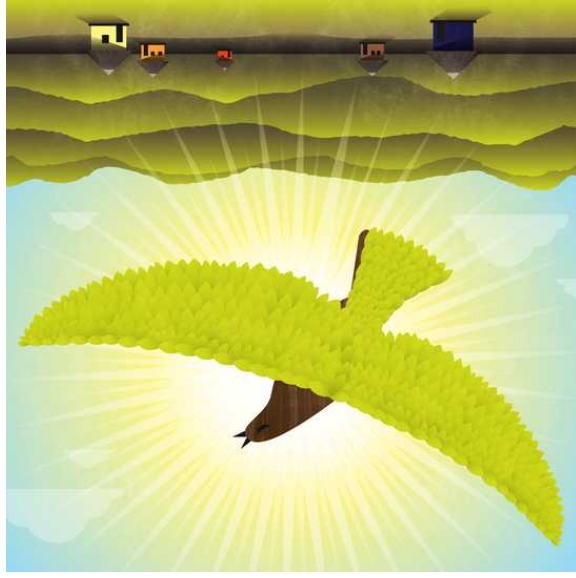
But they were not allowed to go near a fire.



Dovevano fare tutti i loro lavori durante la notte. Perché erano fatti di cera!

...

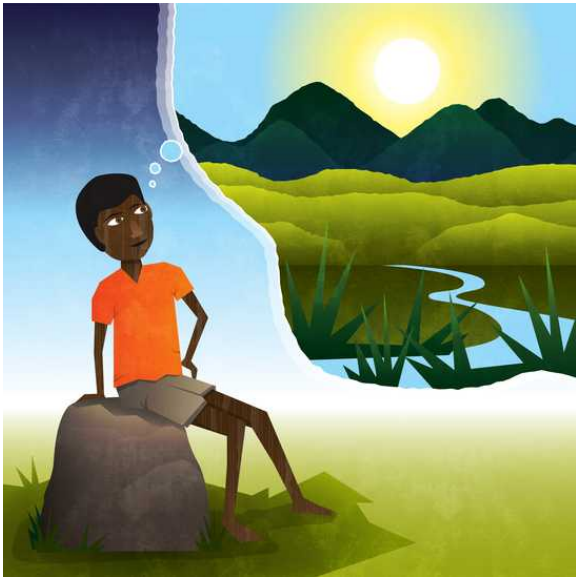
They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!



E quando il sole sorse, questo volò via cantando alla luce del mattino.

...

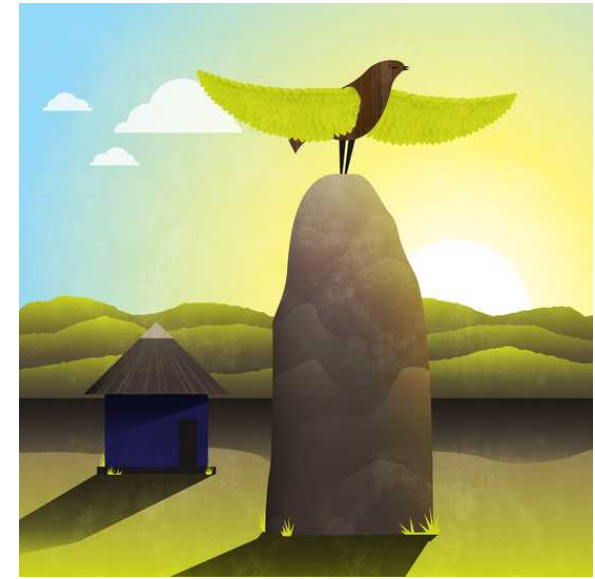
And as the sun rose, he flew away singing into the morning light.



Ma uno dei ragazzi sognava di uscire fuori alla luce del sole.

...

But one of the boys longed to go out in the sunlight.



Portarono il fratello uccello in alto su una montagna.

...

They took their bird brother up to a high mountain.



Un giorno il sogno fu troppo forte. I suoi fratelli cercarono di avvertirlo...

...

One day the longing was too strong. His brothers warned him...



Perciò fecero un piano. Modellarono la massa di cera sciolta a forma di uccello.

...

But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.



Ma era troppo tardi! Si sciolse al caldo sole.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



I bimbi di cera erano troppo tristi di vedere il loro fratello sciogliersi via.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.